

NBB

News us

BICHELSEE-BALTERSWIL

Neus us
BICHELSEE-BALTERSWIL

Februar 2018 | Nr. 309

GEMEINDE

Aktuelle
Nachrichten

SCHULEN

Wichtige Termine

KIRCHEN

Suppentag, Welt-
gebetstag sowie
Versöhnungs- und
Erlebnisweg

WIRTSCHAFT

«Adieu» im VOLG,
Neubeginn in
Bichelsee – und
weitere News

VEREINE

Nachrichten von
den Turnern, den
Samaritern und
den Schützen

INSTITUTIONEN

Verein PRE Tann-
zapfenland macht
vorwärts

VORSCHAU

Die Termine bis
Mitte März 2018



Turnerunterhaltung 2018

**«SCHIFFBRUCH»
WAR EIN HIT!**



Brot des Monats

Eiweissbrot

mit 50% weniger Kohlenhydraten

Sonntag
7.30 bis 11.30 Uhr
geöffnet!

Bäckerei-Konditorei
Priska & Martin Bosshard
Hackenbergstrasse 5
8362 Balterswil
071 / 971 16 54

Am 14. Februar ist Valentinstag:

Wir haben süsse Geschenke für Ihre Liebsten!

Folge uns auf Facebook, Instagram & Twitter!

BESUCHEN SIE UNSERE WEBSITE: WWW.BECK-BOSSHARD.CH



Meile Getränke Ettenhausen

Muesch z'trinke ha,
lüt am Meile ah

Bier
Weine

Alkoholfreie Getränke

Hauslieferdienst
Gastroservice
Festanlässe

info@meile-getraenke.ch

www.meile-getraenke.ch

Meile Getränke GmbH Dorfstrasse 30 8356 Ettenhausen
Tel. 052 365 23 07 Fax 052 365 29 59

Bernath Haustechnik GmbH

Hanspeter Bernath

Hofacker 1
8362 Balterswil

Garten- und Umgebungspflege
Reinigungsarbeiten
Technischer Dienst
Hauswartungen

Tel. 071 971 44 18
Fax 071 971 44 20
Natel 078 751 43 23
Email info@bedi.ch
www.bedi.ch



**Baum- und Pflanzenpflege:
Die Zeit für den perfekten
Winterschnitt ist da.**



BICHELSEE-BALTERSWIL

Das offizielle Informationsorgan
der politischen Gemeinde, der Schulen und
der Vereine von Bichelsee-Balterswil

ERSCHEINUNGSDATEN 2018

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
03-18	Mo., 26. Februar	Do., 8. März
04-18	Mo., 26. März	Do., 5. April
05-18	Mo., 23. April	Do., 3. Mai
06-18	Mo., 28. Mai	Do., 7. Juni
07-18	Mo., 25. Juni	Do., 5. Juli
08-18	Mo., 30. Juli	Do., 9. Aug.
09-18	Mo., 27. August	Do., 6. Sept.
10-18	Mo., 24. Sept.	Do., 4. Okt.
11-18	Mo., 29. Okt.	Do., 8. Nov.
12-18	Mo., 26. Nov.	Do., 6. Dez.

Redaktionsschluss ist jeweils um 12:00 Uhr

IMPRESSUM

Redaktion & Produktion: Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch/nbb
 Druck: Faidruck AG, Sirmach
 Auflage: 1550 Ex., zwölf Mal jährlich
 Abo: A-Post Schweiz, CHF 40.–
 ©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

Ein herzliches «Merci vielmol»
unseren Inserenten für Ihre Treue!

INSERATE

Format:	Grösse (B x H, mm)	Preise
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 50.–
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 75.–
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 75.–
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 90.–
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 130.–
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 130.–
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 250.–
Wiederholungsrabatte		drei Mal 10 % sechs Mal 15 % zwölf Mal 20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

INHALT

Editorial	5
Politische Gemeinde	7
Erfreuliche Steuerzahlen 2017	7
Nachrichten der Gemeinde	8
Gratulationen und Nachrufe	9
Amtliches	11
Nachrichten aus Handelsregister	11
Prämienverbilligung 2018	12
Aus den Schulen	15
Papiersammlung und Schuldaten	15
Aus den Kirchen	16
Weltgebetstag 2018	16
Neue Vikarin hat sich vorgestellt	17
Versöhnungs- und Erlebnisweg	18
Nachrichten der katholischen Kirche	19
Suppentag und Synodalwahlen	20
Wirtschaft	23
Abschied im VOLG Bichelsee	23
Verein PRE Tannzapfenland	25
Schaufenster Bichelsee-Balterswil	26
Raiffeisenbank schreibt Rekordgewinn	28
Gelungener Tag der Offenen Türen	31
Aus den Vereinen	32
Alles im Lot beim Turnverein Balterswil	32
DTV hat mehr als 100 Mitglieder	33
Teil 2: 100 Jahre Samariterverein BiBaE	34
6. Sonnhalden-Luftgewehr-Cup	38
Schützennachwuchs einmal mehr topp	39
Turnunterhaltung: Eine Mega-Show	40
Veranstaltungen und Vorschau	47
Kurse von Alzheimer Thurgau	47
Mittagstisch und mehr	48
Fasnacht im Sternenhof	49
Seniorenachmittag mit Theater	50
Jazz-Tanzen und Jugendgottesdienst	51
Vollmondtreff und Metzgete im Loh	52
Die MGBB fliegt auf den Mars	53
Kreativnachmittag im Chrabbeltreff	53
Rückspiegel	55
Dank für 48 tolle Adventsfenster	55
Die Agenda für Februar und März	56

Versuchungen sollte man nachgeben. Wer weiss, ob sie wiederkommen!

Oscar Wilde

FABRIK LADEN

Montag-Donnerstag 13.30-17.00 Uhr, Freitag 13.30-16.00 Uhr
1. Samstag im Monat 9.00-12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch



Eine Garage – 2 Vertretungen

DAIHATSU



SUBARU

GARAGE *Rolf* HOLLENSTEIN AG

Reparaturen aller Marken

Stockenstrasse 11

8362 Balterswil

079 524 56 58

garage-hollenstein@bluewin.ch

FLOTT INS FRÜHJAHR

Von wegen Winterschlaf! Kaum ein Jahr startete so flott und mit so viel Elan wie 2018. Keine 40 Tage sind seit Neujahr vergangen – und bereits wurde der Bevölkerung unserer schönen Gemeinde viel Abwechslung geboten. Und es kommt noch mehr!

Das Jahr 2018 begann mit Schwung und viel guter Laune! Nach dem traditionellen Neujahrs-Apéro und dem ersten Vollmondtreff luden die turnenden Vereine zur Turnerunterhaltung. Unter dem Motto «Schiffbruch» bescheren mehr als 100 Aktive – von den Kleinsten bis zu den Senioren – der Bevölkerung eine bunte Show. An allen drei Vorstellungen war die Traberturnhalle gut gefüllt – und alle, die dort waren, sind voll des Lobes. Auch die Redaktion liess sich das bunte Spektakel nicht entgehen – und widmet der Turnerunterhaltung einen Bilderbogen in dieser Ausgabe (ab Seite 40).

Wem das leibliche Wohl mehr sagt als Musik, Fasnacht oder Theater, reserviert sich die Tage vom 22. bis 24. Februar. Dann nämlich heisst es wieder einmal «Metzgete im Loh» (siehe S. 52).

Überdies findet im Februar eine Kleinkinderfeier statt, der gemeinnützige Frauenverein lädt zum Kafi-Treff, in der Brocki gibt's 50% Rabatt (S. 48), die Kirche veranstaltet einen Jugendgottesdienst und der SVKT Frauensportverein startet mit neuen Jazz-Tanzkursen (S. 51). Bei den Schützen laufen zudem die Qualifikationsrunden für den Sonnhalden-Luftgewehr-Cup (S. 38) und am 25. Februar ist «Suppentag» (S. 20).

Weiter geht es bereits am 9. Februar. Dann lädt der Männerchor Neubrunn zur Abendunterhaltung in die Traberturnhalle. Türöffnung ist um 18 Uhr. Wer an diesem Tag keine Zeit findet, hat nochmals zwei Chancen: Am 10. Februar, ebenfalls um 18 Uhr, oder am 11. Februar, um 11:30 Uhr, singen die Herren nämlich nochmals.

Im März dann geht es munter weiter – und im April erwarten uns gleich zwei Highlights. **Das «Schaufenster Bichelsee-Balterswil» vom 6. bis 8. April** (S. 26) und der **Unterhaltungabend der Musikgesellschaft am 28. April** (S. 53).

Ebenfalls viel Musik, gute Laune und fröhliche Gemeinsamkeit verspricht die Sternenhof-Fasnacht 2018. Roli Koller und sein Team laden am Freitag, 9., und Samstag, 10. Februar, jeweils ab 17 Uhr zur Fasnachtsparty mit DJ Flip Flop (siehe S. 49). Das Motto: «Auf der Alm da gibt's ...».

Reservieren Sie sich die Daten – und freuen Sie sich auf ein wahrlich flottes Frühjahr in Bichelsee-Balterswil.

Jörg Rothweiler

Keine Woche später, am 16. Februar, kommen dann die Senioren voll auf ihre Kosten. Beim Seniorennachmittag spielt die Theatergruppe Neubrunn das Kriminalstück «Wiedersehen auf Bora Bora» (siehe S. 50). Natürlich ist, wie immer, auch für das leibliche Wohl gesorgt. Wer dabei sein will, muss sich rasch anmelden – und zwar bis 9. Februar!





WIR GRATULIEREN

unserem Mitarbeiter

DOMINIC ZILTENER

zum erfolgreichen Abschluss als diplomierter Hochbau-Polier und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit mit ihm in unserem Team.

HULDI

Bauunternehmung
8362 Balterswil

www.huldi-bau.ch

SCHÄR INFORMATIK

kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen
Hardware
Software

Lohstrasse 22 8362 Balterswil Tel. 071 971 29 76 www.schaer-informatik.ch

AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



News aus der politischen Gemeinde

Erfreuliche Steuerzahlen

Der Steuerabschluss per 31. Dezember 2017 liegt vor – und er zeigt nahezu eine Punktlandung. Dank höherer Steuererträge früherer Jahre bei juristischen Personen ergibt sich ein leichtes Plus. Ebenfalls leicht gewachsen ist die Zahl der Einwohnerinnen und Einwohner – und zwar um neun Personen.

Steuerabschluss per 31.12.2017

Die Zahlen zeigen ein erfreuliches Resultat. Dieses ist aber nahezu ausschliesslich auf das gute Ergebnis bei den juristischen Personen aus früheren Jahren zurückzuführen. Ansonsten wäre das Budget eine Punktlandung. Die Steuerkraft ist leicht gesunken, und zwar von CHF 1'917.75 im Jahr 2016 auf CHF 1'713.97 im Jahr 2017. Damit liegt sie aber immer noch über dem Niveau des Jahres 2015 von CHF 1628.00. Die Steuerkraftberechnung basiert auf den provisorischen Einwohnerzahlen per 31. Dezember 2017. Die verbindlichen Einwohnerzahlen sind der kantonalen Bevölkerungsstatistik zu entnehmen. ⇒

	Budget 2017	Stand 31.12.2017	Differenz
Einkommenssteuer nat. P., Rchngs.jahr	1'870'000	1'884'400	+ 14'400
Einkommenssteuer nat. P., frühere Jahre	60'000	35'700	- 24'300
Vermögenssteuer nat. P., Rchngs.jahr	150'000	148'500	- 1'500
Vermögenssteuer nat. P., frühere Jahre	30'000	31'700	+ 1'700
Steuern juristische P., Rchngs.jahr	125'000	143'900	+ 18'900
Steuern juristische P., frühere Jahre	10'000	94'900	+ 84'900
Quellensteuern	50'000	46'800	- 3'200
Gesamt	2'295'000	2'385'900	+ 90'900

Jagdreviere

Pachtperiode 2018 – 2025

Die Jagdreviere im Kanton TG wurden im Amtsblatt ausgeschrieben und die Bewerbungen für die Pachtperiode 2018 – 2025 konnten auf der Gemeinde eingereicht werden. **Für das Jagdrevier Hackenberg und Steig-Tannegg haben sich fristgerecht die bisherigen Pächter beworben. Der Gemeinderat hat einer Vergabe an seiner Sitzung vom 22. Januar 2018 zugestimmt.** Die Verträge für die beiden Jagdreviere über die Pachtperiode 2018-2025 wurden ausgestellt.

Vereinsliste 2018

Bitte Änderungen melden!

Zu Beginn des Jahres finden in den Vereinen und Institutionen die ordentlichen Jahresversammlungen statt. Dabei kommt es teilweise aus verschiedenen Gründen zu Personenwechseln in den Präsidien. Damit die Daten auf der Homepage der Gemeinde wieder aktuell sind, sollten die Angaben angepasst werden. Dies ist aber nur möglich, wenn **personelle Wechsel in den Präsidien von Vereinen und Institutionen der Verwaltung gemeldet** werden. Bitte

senden Sie die entsprechenden Angaben an Walter Kühne, E-Mail: walter.kuehne@bichelsee-balterswil.ch. Herzlichen Dank!

Einwohnerstatistik 2017

Wir sind 9 mehr geworden

Die Einwohnerzahl ist im Jahr 2017 nur leicht gestiegen. **Am 31. Dezember 2017 hatten 2825 Personen ihren Wohnsitz in unserer Gemeinde.** Das sind lediglich 9 Personen mehr als noch Ende 2016 registriert wurden.

Öffentlicher Verkehr

Billetverkauf im Avec-Shop

Die **Drittverkaufsstelle für Billett bleibt bis auf weiteres im Avec-Shop in Eschlikon bestehen.** Die SBB hat dem Gemeinderat Ende 2017 dies mit einem offiziellen Schreiben bestätigt. **Die entsprechenden Verträge mit einer Laufzeit bis 31. Dezember 2020 wurden unterzeichnet.** Somit steht der Bevölkerung weiterhin der bediente Billettverkauf über die Drittverkaufsstelle in Eschlikon zur Verfügung. Der Gemeinderat ist froh, dass eine Lösung gefunden wurde. *Beat Weibel, Gemeindepräsident*



Schwager
Bedachungen AG
Dach- und Fassadenbau
 8376 Fischingen | 8360 Wallenwil/Eschlikon
 071 977 15 67 | www.schwagerag.ch

WIR GRATULIEREN VON HERZEN ooo

zum 80. Geburtstag

19.02.2018 **Berta Eisenring-Kolb**
 Webereistrasse 4, 8363 Bichelsee

zum 95. Geburtstag

26.02.2018 **Pia Knecht-Weber**
 Kapellstrasse 10, 8360 Eschlikon

zum 85. Geburtstag

11.03.2018 **Rosmarie Bürge-Thurnherr**
 Lützelrain 2, 8363 Bichelsee

zur Goldenen Hochzeit

01.03.2018 **Anna und HeinMügglers-Bischofberger**
 Niederwies 2, 8363 Bichelsee



... UND WÜNSCHEN VIEL GFREUTS AM FESTTAG SOWIE VIEL GLÜCK UND GESUNDHEIT FÜR DIE ZUKUNFT.

Nachruf

Zum Gedenken an Klara «Claire» Specker

Am 24. Januar mussten wir Abschied nehmen von unserem langjährigen und geschätzten Ehrenmitglied Klara «Claire» Specker.

Von 1954 bis 2008 war sie aktive Turnerin. Durch ihre Krankheit wurde sie leider daran gehindert, weiter am Vereinsleben mitzumachen.

Die schönen Erinnerungen, die wir mit Claire erlebt haben, werden bleiben.

Im Gedenken

Deine Mitturnerinnen des SVKT Bichelsee



YVES MÜNGER GMBH
 ELEKTROINSTALLATIONEN

Ihr Partner für Elektroinstallationen.

Dienstleistungen:

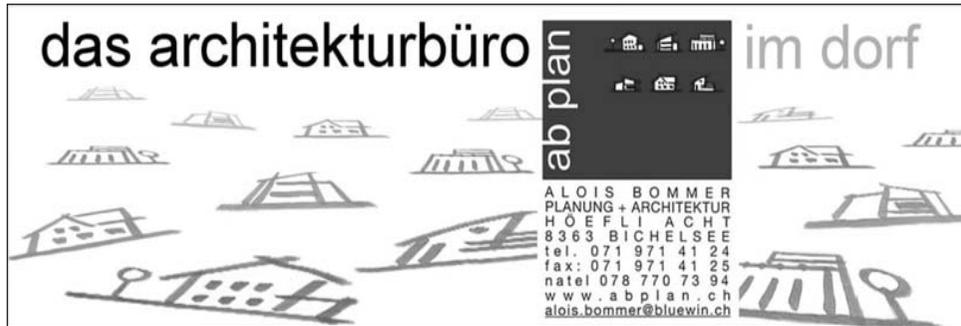
- Service und Reparaturarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk und Telefoninstallationen
- Beratung und Expertisen

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme

Yves Münger GMBH

Stickereistrasse 13 | CH-8362 Balterswil
 T 071 970 01 68 | info@yvesmuenger.ch
 www.yvesmuenger.ch

das architekturbüro  im dorf



ALOIS BOMMER
PLANUNG + ARCHITEKTUR
H Ö E F L I A C H T
8363 BICHELSEE
tel. 071 971 41 24
fax: 071 971 41 25
natel 078 770 73 94
www.abplan.ch
alois.bommer@bluewin.ch

Elektro
Telekom
Network
Service



Elektro Federer AG
SMART IN STROM



Gönnen Sie Ihrem Wachhund seine Ruhe. Unsere Alarmanlagen hören alles, sehen alles und schlafen nie! Jetzt Beratung anfordern!

www.federer-ag.ch
info@federer-ag.ch

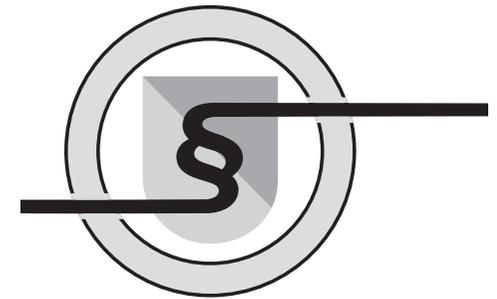
24-Stundenservice – 365 Tage
Erlenstrasse 4 8362 Balterswil Tel. 071 971 15 33

**Cheminéeholz
Brennholz**



Heinz Beerli, Breitehof
8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64

AMTLICHES



Handelsregister

Koltech Elektroberatungen GmbH, in Bichelsee-Balterswil, Stoffelwies 3, 8362 Balterswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung; **Neueintragung**. Statutendatum: 10.1.2018. **Zweck:** Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Kontrollen, Beratungen sowie Planungen von elektrischen Installationen für Private, Gewerbe, Industrie oder Netzbetreiber. Etc... Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Die Gesellschaft hat mit Erklärung vom 10.1.2018 auf die eingeschränkte Revision verzichtet. **Eingetragene Personen:** Koller, Ralf, von Appenzell, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Sturzenegger, Thomas, von Herisau, in Oberwangen TG (Fischingen), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

Lombardi Trade, bisher in Lütisburg, Einzelunternehmen. **Sitz neu:** Bichelsee-Balterswil. Domizil neu: Aadorferstrasse 8, 8362 Ifwil b. Balterswil. **Eingetragene Personen neu oder**

mutierend: Lombardi, Gianluca, von Schaffhausen, in Ifwil b. Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Fischingen [Kirchberg (SG)]).

Lombardi's Kinderwaren, in Bichelsee-Balterswil, Aadorferstrasse 8, 8362 Ifwil b. Balterswil, Einzelunternehmen, **Neueintragung**. **Zweck:** Handel mit Waren aller Art, insbesondere für Kinder und deren Sicherheit, sowie Erbringung von Dienstleistungen in selbigen Bereichen. Etc... **Eingetragene Personen:** Lombardi, Jessica, von Zürich, in Ifwil b. Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Raiffeisenbank am Bichelsee Genossenschaft, in Bichelsee-Balterswil, Genossenschaft. **Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften:** Keller, Mathias, von Kirchberg (SG), in Wallenwil (Eschlikon), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

SZ.AC Team GmbH, in Bichelsee-Balterswil, CHE-271.768.908, Gesellschaft mit beschränkter Haftung. **Firma neu:** SZ.AC Team GmbH in Liquidation. Mit Entscheid vom 4.1.2018, 9.45 Uhr, wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. ■

Kanton Thurgau

Informationen zur Prämienverbilligung 2018

Grundsatz: Der Kanton Thurgau gewährt versicherten Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen eine Individuelle Prämienverbilligung (IPV) für die obligatorische Krankenversicherung (OKP).

Wer hat Anspruch auf IPV? Die IPV wird Personen ausgereicht, die bei einem vom Bund anerkannten Krankenversicherer die obligatorische Krankenpflegeversicherung gemäss KVG abgeschlossen haben und

- a) am 1. Januar 2018 ihren steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton Thurgau hatten oder
- b) eine Grenzgänger- oder Kurzaufenthaltsbewilligung haben und mindestens drei Monate im Kanton Thurgau erwerbstätig sind.

Antragsverfahren: Die Gemeinden ermitteln die bezugsberechtigten Personen aufgrund der provisorischen Steuerdaten per 31. Dezember des Vorjahres und stellen diesen im Verlauf des Frühjahres ein Antragsformular zu.

Das unterzeichnete Formular ist innert 30 Tagen, spätestens jedoch bis zum 31. Dezember des betreffenden Jahres bei der Krankenkassenkontrollstelle der zuständigen Gemeinde einzureichen.

Wird diese Frist verpasst, verfällt der Anspruch auf die Prämienverbilligung. Eine Neubemessung ist in diesen Fällen ausgeschlossen.

Berechnungsgrundlage Erwachsene: Massgebend ist die provisorische einfache Steuer zu 100 % per 31. Dezember des Vorjahres.

IPV-Ansätze 2018 für Erwachsene (in CHF)

Einf. Steuer zu 100%	Prämienverbilligung
bis 400.00 (Kat. A)	2'184.00
bis 600.00 (Kat. B)	1'638.00
bis 800.00 (Kat. C)	1'092.00

Berechnungsgrundlage Kinder (*Jahrgänge 2000 – 2017*): Versicherte Kinder werden auf Basis der einfachen Steuer zu 100 % der Eltern respektive der prämienzahlenden Person bemessen. Das provisorisch veranlagte steuerbare Vermögen darf zudem CHF 0.00 nicht übersteigen.

IPV-Ansätze 2018 für Kinder (in CHF)

Einf. Steuer zu 100%	Prämienverbilligung
bis 800.00 (Kat. D)	960.00
bis 1'600.00 (Kat. E)	600.00

Geburt oder Zuzug nach dem 1. Januar 2018:

Nach diesem Stichtag Geborene oder Zugezogene sind erst ab 01. Januar 2019 bezugsberechtigt.

Wegzug in einen anderen Kanton: Massgebend sind die persönlichen Verhältnisse per 1. Januar 2018. Erfolgt im Laufe des Jahres ein Wegzug in einen anderen Kanton, wird die IPV für das gesamte Jahr 2018 im Kanton Thurgau ausgerichtet.

Wegzug ins Ausland: Der Anspruch auf IPV besteht bis zum Ende des Wegzugsmonats.

Junge Erwachsene in Ausbildung (*Jahrgänge 1993 bis 1999*): Junge Erwachsene in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen, die sich am 31. Dezember 2018 in einer Ausbildung befinden, haben Anspruch auf 50 % der effektiven KVG-Prämie, maximal 50 % der kantonalen Durchschnittsprämie (Jahr 2018: CHF 4'584.00, davon 50 % = CHF 2'292.00). Die bezugsberechtigten Personen erhalten im laufenden Jahr die zustehende IPV nach Kat. A – C. Sie können im Folgejahr eine Neubeurteilung beantragen.

Bezüger von Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV- oder IV-Rente und Sozialhilfebezüger:

Bezüger und Bezügerinnen von EL erhalten eine EL-Prämienpauschale. Diese wird direkt der Krankenkasse überwiesen. Ein IPV-Antrag ist nicht notwendig.

Personen, die Sozialhilfe beziehen, erhalten eine pauschale IPV. Die Sozialen Dienste der zuständigen Gemeinde helfen, die Anträge korrekt auszufüllen.

Bei einem Wegfall der Ergänzungsleistungen oder der Sozialhilfe besteht möglicherweise ein Anspruch auf die reguläre IPV. Der entsprechende Antrag muss fristgerecht eingereicht werden.

Grenzgänger: Grenzgänger sowie deren nicht-erwerbstätige Familienangehörige, die gemäss KVG eine OKP in der Schweiz haben, können bei der zuständigen Gemeinde einen Antrag für IPV stellen. Verwirklichungszeitpunkt für die Geltendmachung ist der 31. Dezember des betreffenden Jahres. Die persönlichen Verhältnisse per 1. Januar sind nicht massgebend. Personen, die über das Jahresende im Kanton erwerbstätig sind, müssen pro Kalenderjahr einen Antrag stellen.

Der Lebensmittelpunkt von Grenzgängern liegt im Ausland. Deshalb hat vor der Berechnung der IPV eine Kaufkraft- und Währungsberreinigung der Einkommens- und Vermögenswerte zu erfolgen.

Kurzaufenthalter: Kurzaufenthalter sowie deren nicht-erwerbstätige Familienangehörige, die gemäss KVG eine OKP in der Schweiz haben, können bei der zuständigen Gemeinde einen Antrag für IPV stellen. Verwirklichungszeitpunkt für die Geltendmachung ist 30 Tage vor Ablauf der Aufenthaltsbewilligung bzw. vor Abreise ins Ausland. Die persönlichen Verhältnisse per 1. Januar sind nicht massgebend. Personen, die sich über das Jahresende im Kanton aufhalten, müssen pro Kalenderjahr einen Antrag stellen.

Der Lebensmittelpunkt von Kurzaufenthaltern liegt im Ausland. Deshalb hat vor der Berechnung der IPV eine Kaufkraft- und Währungsberreinigung der Einkommens- und Vermögenswerte zu erfolgen.

Neubemessung/Neubeurteilung: Wurde im Vorjahr nicht automatisch ein Antragsformular zugestellt, respektive bestand kein Anspruch oder lassen sich gestützt auf die definitive Steuer-Schlussrechnung oder der Tarifkorrektur verschlechterte wirtschaftliche Verhältnisse nachweisen, kann die bezugsberechtigte Person innert 30 Tagen seit Rechtskraft der Steuer-Schlussrechnung oder der Tarifkorrektur des betreffenden Jahres eine Neubemessung der IPV verlangen. Wird die Frist verpasst, verfällt ein allfälliger Anspruch. Differenzbeträge von weniger als CHF 30.00 werden nicht ausbezahlt.

Eine Neubemessung muss beantragt werden. Eine Neubemessung von Amtes wegen ist nicht zulässig.

Auszahlung der Prämienverbilligung: Die Auszahlung erfolgt direkt an den zuständigen Krankenversicherer. Eine direkte Auszahlung an die bezugsberechtigte Person ist nicht möglich.

Zuständigkeiten: Die Zuständigkeit zur Prüfung des Anspruches auf IPV liegt bei der Krankenkassenkontrollstelle der Wohnsitzgemeinde, respektive derjenigen Gemeinde, in welcher der Arbeitgeber seinen Sitz hat.

Rechtliche Hinweise: Dieses Informationsblatt vermittelt einen allgemeinen Überblick. Rechtsansprüche können daraus nicht geltend gemacht werden.

Rechtsgrundlagen für die Prämienverbilligung im Kanton Thurgau: 1.: Bundesgesetz über die Krankenversicherung vom 18. März 1994 (KVG). 2.: Gesetz über die Krankenversicherung vom 25. Oktober 2014 (TG KVG). 3.: Verordnung des Regierungsrates zum Gesetz über die Krankenversicherung vom 20. Dezember 2011 (TG KVV).

Für weitere Fragen über die Prämienverbilligung wenden Sie sich bitte an die Krankenkassenkontrollstelle der Gemeinde Bichelsee-Balterswil, Telefon: 071 973 99 77. ■



THORO PLATTENHANDEL GMBH

Roland Wey

Gewerbestrasse 2 8363 Bichelsee Tel. 071 971 17 67
www.thoro-plattenhandel.ch Fax 071 971 32 90

Öffnungszeiten Plättliausstellung: Direktverkauf und
Mo-Do 08:00 - 11:45 Uhr / 13:00 - 17:30 Uhr Verlegen von
Fr 08:00 - 11:45 Uhr / 13:00 - 17:00 Uhr keramischen Wand-
Sa 09:00 - 12:00 Uhr und Bodenplatten

familienfreundlich
idyllisch
ländlich
günstig



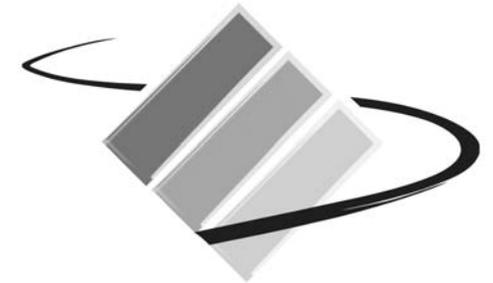
Baugenossenschaft Balterswil

2 bis 5 1/2-Zimmer Mietwohnungen

071 971 46 83

www.bg-balterswil.ch

AUS DEN SCHULEN



Papiersammlung

Am 22. Februar wird Papier gesammelt

Die Oberstufe sammelt vier Mal im Jahr in der Gemeinde das Papier und den Karton ein. Der Frühjahrstermin ist am Donnerstag, 22. Februar 2018. Die Schüler erhalten für jedes Kilo Papier einen Beitrag an ihr Skilager und ermöglichen so den Familien ein kostengünstigeres Lager. Sammeln sie daher mit – je mehr Papier zusammenkommt, umso besser. Danke schön!

Carmen Tobler



Wichtige Schuldaten im Januar und Februar 2018

Mi., 14., bis Fr., 16. Februar

Mo., 5., bis Fr., 9. März

Mo., 12., bis Fr., 16. März

Fr., 16. März

Fr, 30. März, bis So., 15. April

Elternbesuchstage Kindergarten und Primarschule

Skilager Sekundarschule

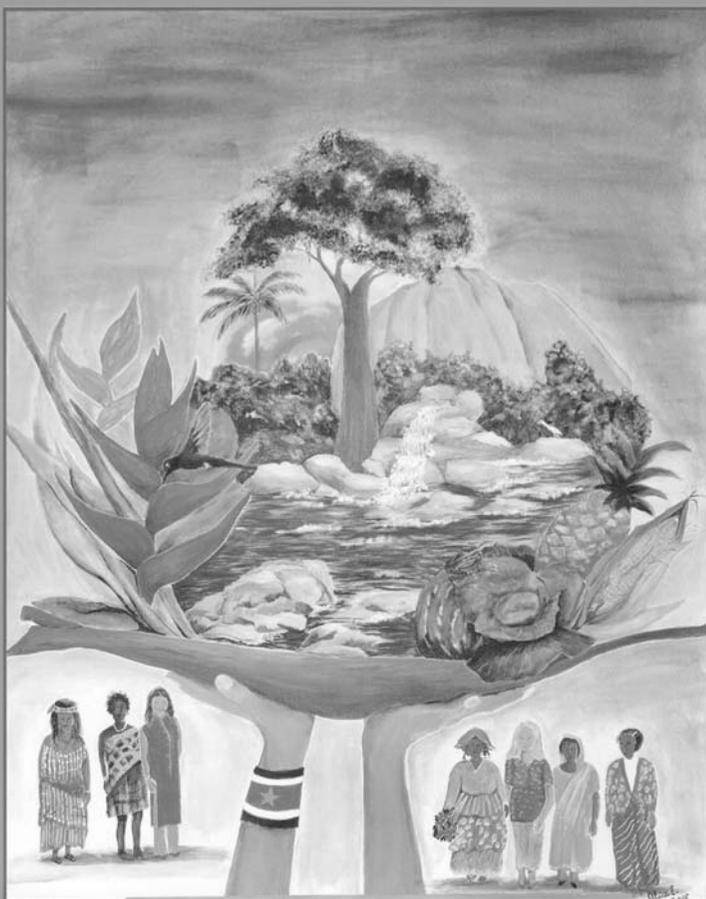
Skilager Mittelstufe, Schulhaus Rietwies

Anmeldeschluss Eintritt Kindergarten

Frühlingsferien

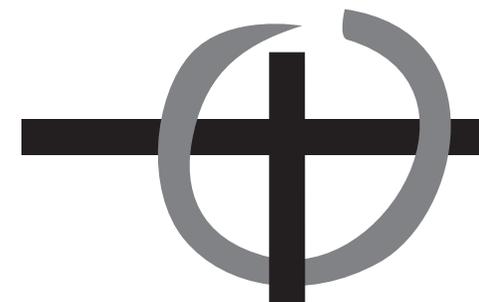
Surinam Suriname Suriname

Weltgebetstag 2018
 Journée mondiale de prière 2018
 Giornata mondiale di preghiera 2018



Freitag 2. März 19.00 Uhr
 evang. Kirchgemeindehaus
 Bichelsee

AUS DEN KIRCHEN



Evangelische Kirchgemeinde

Vorstellung von Vikarin Isabel Stuhl- mann Kühne

Am Sonntag, 14. Januar 2018, fanden zwei **Vorstellungs-Gottesdienste** mit Frau Isabel Stuhlmann statt – um 9.00 Uhr in Dussnang und um 10.15 Uhr in Bichelsee.

Die Vorstellung von Vikarin Isabel Stuhlmann Kühne verlief an beiden Orten überzeugend. Die **zahlreich erschienenen Kirchgänger erlebten jeweils einen inspirierenden Gottesdienst**. Im Anschluss an den Gottesdienst in Bichelsee wechselte man ins Kirchgemeindehaus, wozu auch die Kirchbürger von Dussnang eingeladen waren. Unter der Moderation von Felix Marti, Präsident der Pfarrwahlkommission, konnten Interessierte bei Kaffee und Kuchen Fragen an Frau Stuhlmann Kühne stellen, welche diese gekonnt beantwortete.

Bruno Flater



Isabel Stuhlmann und ihr Ehemann Josef Kühne.



KNOTENPUNKTE IM LEBEN



Versöhnungs- und Erlebnisweg
Iddakapelle Klosterkirche Fischingen
11. bis 21. März 2018



Katholische Kirche

Brot backen auf dem Weg zur Erstkommunion

Alle 24 Erstkommunionkinder des Pastoralraums trafen sich am Mittwochnachmittag, 17. Januar, im Pfarrhaus in Bichelsee zum gemeinsamen Brot backen.

In Dreiergruppen eingeteilt hörten die 24 Erstkommunionkinder zunächst eine Geschichte zum Thema «Vom Korn zum Brot» und erfuhren mittels eines Films, wie Hostien gebacken werden. Dann ging es in der Küche zur Sache: **Jedes Kind durfte ein eigenes Brot backen.** Zusammen machten wir auch einen Teig für die anderen Gruppen. Als Andenken an diesen gemeinsamen Nachmittag gestalteten die Kinder ein Herz aus Ton. In der Pause brachen wir gemeinsam knuspriges, feines Brot und stärkten unsere Gemeinschaft. *Nicole Eger, Katechetin*



Katholische Kirche

Sternsinger-Aktion 2018 war ein Erfolg

Ein prächtiges Bild ergaben die vielen Könige und Sternträger am Sonntag, 7. Januar, im Aussendungsgottesdienst in Bichelsee. Für das von Missio ausgewählte Projekt «Gegen Kinderarbeit in Indien» machten sich die Sternsinger viele Stunden auf den Weg, um den Weihnachtssegens in die Häuser zu bringen und ein Zeichen gegen die Ausbeutung von Kindern zu setzen. Mit dem stolzen Betrag von **gesammelten 5'860 Franken** kamen sie am Abend erschöpft aber zufrieden zurück. **Den engagierten Kindern, ihren Begleitpersonen und allen Spenderinnen und Spendern ein herzliches «Vergelt's Gott!».** *Daniela Albus*





Suppentag
25.02.2018

oekumenischer Familiengottesdienst
10:30 Uhr Katholische Kirche

Suppenzmittag
ab 11:30 Uhr Traberturnhalle

BROT FÜR ALLE FASTENOPFER
In Zusammenarbeit mit «Partner sein»



Katholische Kirchgemeinde
Erneuerungswahlen
katholische Synode

Am 3. und 4. März 2018 werden die Erneuerungswahlen der katholischen Synode stattfinden.

Die katholische Synode ist das Parlament der katholischen Landeskirche des Kantons Thurgau. Sie wird alle vier Jahre von den wahlberechtigten Katholiken gewählt.

Die Wahl der Synodalen wird in elf Wahlkreisen durchgeführt. Unsere Kirchgemeinde gehört zum Wahlkreis 11, zu welchem überdies auch die Kirchgemeinden Aadorf-Tänikon, Au, Dussnang und Fischingen gehören.

Aus unserer Gemeinde stellen sich für die Legislatur Juni 2018 – Mai 2022 folgende Personen zur Wahl:

Abgeordnete zur Wahl

- **Stark Anita**, 1957, Balterswil, Primarlehrerin und Katechetin (*bisher*)
- **Imhof Kilian**, 1968, Balterswil, Schulleiter, Kantonsrat (*neu*)

Ersatzabgeordneter zur Wahl

- **Brühwiler Urban**, 1962, Balterswil, Versicherungsfachmann, Gemeinderat Bichelsee-Balterswil

Wir freuen uns, wenn auch Sie an die Urne gehen und allen vorgeschlagenen Personen Ihre Stimme geben.

Kirchenvorsteherschaft der katholischen Kirchgemeinde Bichelsee

BRÜHWILER
BALTERSWIL **BB**

Das ganze Sortiment !

Brühwiler Maschinen AG 8362 Balterswil
Tel. 071 973 80 40 www.bruehwiler.com

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN

GEPRÜFTER IMMOBILIEN SPEZIALIST
SMK

«Wollen auch Sie Ihre Liegenschaft erfolgreich verkaufen? Gerne zeige ich Ihnen den Weg dazu auf.»

Werner Fleischmann, Firmeninhaber
Tel. 071 626 51 51, www.fleischmann.ch

Maler - Handwerk

FINSTERWALD

• BERATUNG • MALER- VERPUTZ- TAPEZIERARBEITEN • DEKORATIVE WANDGESTALTUNGEN

Cindy Finsterwald
eidg. dipl. Malermeisterin

Hauptstrasse 19
8363 Bichelsee
www.cfinsterwald.ch

079 269 64 54
info@cfinsterwald.ch

Ihr Holzfachmann



Höfli 5
8363 Bichelsee
Tel. / Fax 071 970 05 39
Nat. 078 698 25 71
a_schwager@bluewin.ch

Schreinerarbeiten
Umbauten
Bodenbeläge
Parkettrenovationen

A. Schwager GmbH
Innenausbau

SANITÄR

LENZLINGER

WWW.SANLENZ.CH

Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation
Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen
Boilerentkalkung · Rohrreinigung

Sanitär
Lenzlinger GmbH
Beat Lenzlinger
Hörnlistrasse 18
8360 Eschlikon
T 079 917 55 54
lanzae@leunet.ch
www.sanlenz.ch

Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54

Empfang in
Apfelbaum

Brünger ag

Ideen in Holz

Schreinerei
Innenausbau
Möbel

Hauptstrasse 6
8363 Bichelsee

Tel. 071 971 10 05
Fax 071 971 10 45

www.bruenggerag.ch
info@bruenggerag.ch

WIRTSCHAFT



VOLG-Dorfladen, Bichelsee

Abschied nach 10'623 Tagen im VOLG

Am Samstag, 27. Januar 2018, prangte ein buntes Banner über dem Eingang des VOLG-Ladens in Bichelsee. Gemalt hat dieses Claudia Kündig – und zwar zu Ehren und für den gebührenden Abschied von Yvonne Müller in den verdienten Ruhestand.

Am 27. Januar 2018 endete im VOLG zu Bichelsee eine Ära, die es in dieser Form wohl kaum jemals wieder geben wird. **Sensationelle 10'623 Tage – und damit mehr als vier Jahrzehnte – war Yvonne Müller dem VOLG-Laden in Bichelsee und dessen Kunden treu.** Nun wurde sie, im Rahmen eines Apéro, zu dem auch die Kundschaft geladen war, in den verdienten Ruhestand verabschiedet. **Die Redaktion wünscht ihr im Namen aller die sie kennen: «Alles Gute, beste Gesundheit und viel Glück, Freude und Erfüllung auf dem weiteren Lebensweg, liebe Yvonne!».**





Leutenegger
Heizungen AG
Münchwilen
Bichelsee
Balterswil

Ihr Partner für Heizungs-, Solar- und Alternativanlagen

Telefon 071 966 18 46 | Telefax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch

HULDI

Huldi
Bauunternehmung
Stiegackerstrasse 6
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36
Fax 071 971 38 16
info@huldi-bau.ch
www.huldi-bau.ch

Unser Leistungsangebot
Hoch- und Tiefbau
Umbau / Renovationen
Klein- und Kundenarbeiten
Stützmauern / Einfahrten / Plätze
Betonsanierungen
Fassadensanierungen
Aussenwärmedämmung
Verputze

Projekt Regionalentwicklung Tannzapfenland

Jetzt ist «Durchstarten» angesagt

Der Verein Regionale Entwicklung Tannzapfenland informierte am 10. Januar 2018 in Dussnang die Bevölkerung über den Stand der verschiedenen Teilprojekte. Anschliessend fand die Generalversammlung statt. Aus 21 wurden neu 39 Mitglieder.

Der Verein PRE Tannzapfenland kann Gas geben. Bund und Kanton entschieden 2017, die Grundlagenetappe mit 337'000 Franken zu unterstützen. Die Verantwortlichen haben nun ein Jahr Zeit, um die Beiträge auszulösen und die Unterstützung seitens der Einwohner/innen der Region zu intensivieren. Diesbezüglich ist ein Anfang gemacht: **18 Personen traten dem Verein neu bei** und so konnte Präsident Werner Ibig an der GV 39 Stimmberechtigte begrüssen. Diese stimmten den neuen Statuten zu und bestätigten **Werner Ibig als Präsidenten** und den **Vorstand Andreas Moser, Jakob Hug, Christof Fürer. Neu in den Vorstand gewählt wurde Gemeinderat Daniel Amrhein.**

Ein langer Weg in kurzer Zeit

Die Projektskizzen stehen. Nun müssen die Grundlagen für die Teilprojekte erarbeitet werden. Machbarkeit und Wirtschaftlichkeit sind zu prüfen. Zudem müssen die Projekte gut in der Region vernetzt sein. Der Abend stimmte die Verantwortlichen zuversichtlich. Denn es fand ein reger Austausch im direkten Gespräch statt, was wichtig ist für die Vernetzung.

Neue Projekte im Überblick

Die aktuellen Projekte umfassen eine **gemeinschaftliche Schlachtanlage** für 300 bis 400 Schlachttiere pro Jahr. Direktvermarkter und Metzger sollen beim Absatz der Produkte unterstützt werden. Michael Heinzer, Käser, und der Käseereignissenschaft Au präsentierten die einzige **Bergkäserei im Thurgau**. Die produziert Appenzeller Käse und die eigene Spezialität «Pilgerkäse». Renate Bissegger informierte über den geplanten **Treffpunkt im Genossenschaftsrestaurant «Zum Alten Schulhaus Au-Fischingen»**. Die neue Genos-



senschaft konnte bereits 152 Anteilscheine verkaufen. Christof Fürer sprach über den **Verkauf einheimischer Produkte unter dem neuen Label «Tannzapfenland»**, mit dem am Weihnachtsmarkt erstmals Käse, Honig und Fleisch verkauft wurde. «Wer seine Produkte mit diesem Label verkaufen will, muss sich an unsere gemeinsamen Richtlinien halten», erklärte er. Die Gruppe wird unterstützt von Agro Marketing Thurgau. **Jakob Hug zeigte an seinem Stand, wie sich das Tannzapfenland touristisch weiter entwickeln könnte**. Das Ziel ist ein kleines Infozentrum, das über alle Angebote informiert.

Nächster Termin am 14. Februar

«Woher kommen unsere Lebensmittel, wie werden sie produziert und wie arbeiten die Bauernfamilien heute?» Diese Fragen stellen sich immer mehr Konsumenten. **Deshalb sucht der Verein PRE Tannzapfenland Bauernfamilien, die bei agrotouristischen Angeboten mitwirken möchten**. Der Verein PRE Tannzapfenland lädt Interessierte herzlich zum unverbindlichen Informationsanlass mit offenem Ideenaustausch ein: **Mittwoch, 14. Februar 2018, 20.00 Uhr, Kloster Fischingen**. Anmeldung bitte an Brigitte Süess, Geschäftsführerin PRE Tannzapfenland, Tel.: 079 366 72 01, E-Mail: brigitte.sueess@agro-marketing.ch. ■

Schaufenster Bichelsee-Balterswil 2018

Reservieren Sie sich den 6. bis 8. April 2018!

Vom 6. bis 8. April 2018 wird sich Bichelsee-Balterswil anlässlich der nächsten Ausgabe der lokalen Gewerbeausstellung «Schaufenster» präsentieren. Am 15. Februar erhalten die Aussteller nähere Informationen zum Ablauf der kleinen aber feinen Messe, die wieder auf dem Gelände der Schulanlage Lützelburg stattfinden wird.

Mehr als 50 Aussteller werden auch bei der diesjährigen Ausgabe der lokalen Gewerbeausstellung «Schaufenster Bichelsee-Balterswil» teilnehmen und im Rahmen eines attraktiven und interessanten Wochenendes für die gesamte Bevölkerung der Region ihre Angebote und Leistungen präsentieren.

Messeareal rund um die Lützelburg

Ergänzend zur Turnhalle bieten ein grosses Ausstellungszelt auf dem Areal des Lützelburg-Schulzentrums, angrenzende Gewerbebauten und viel Freigelände genügend Raum,

damit sich die Betriebe optimal präsentieren können.

Aussteller aus diversen Branchen

An erster Stelle stehen klassische und spezialisierte Gewerbetreibende aus dem Baubereich. Daneben finden sich verschiedene Betriebe, welche sich auf den Unterhalt und die Pflege der Umgebung konzentrieren und darin interessante Nischen abdecken. Aber auch diverse Dienstleister der Branchen «Fahrzeuge», «Finanzen», «Versicherungen», «Informatik» und «Gesundheit» sowie der lokale Detailhan-

Aussteller-Information

Do., 15. Februar, 19:30 Uhr

Aula, Oberstufenzentrum Lützelburg

Das OK lädt herzlich zu Informationen über die Gewerbeausstellung ein!

- Vorstellung OK und Ausstellungsareal
- Zeitlicher Ablauf der Ausstellung
 - ⇒ Aufbau
 - ⇒ Eröffnung / Öffnungszeiten
 - ⇒ Rückbau
- Mitteilungen aus den Ressorts
 - ⇒ Bau
 - ⇒ Unterhaltung
 - ⇒ Personal
 - ⇒ Sicherheit und Verkehr
 - ⇒ Werbung / PR
- Wünsche und Anregungen der Aussteller und Vereine

Auf Ihr Erscheinen freut sich das OK unter Präsident Roger Schneider.

del werden ihre Angebote präsentieren. Und schliesslich gehören zum Schaufenster Bichelsee-Balterswil auch immer die Stände öffentlicher Institutionen, wie jene der Gemeinde, der Ver- und Entsorger und der regionalen Verbände. Als Gast stellt sich 2018 die Tourismusregion Diessenhofen ins «Schaufenster».

Bar und Festzelt

So wartet am Wochenende vom 6. bis 8. April eine äusserst attraktive Ausstellung auf die Besucherinnen und Besucher, die – auch das gehört zu Tradition – in der Bar und im Festzelt zum Verweilen eingeladen sind. Und schliesslich sorgen sich die Verantwortlichen auch um die Nachwuchsbesucher. Ob in der Bastecke, der Kleintierwelt oder bei den Lamas – Langeweile wird auch bei den Jüngsten nicht aufkommen.

Noch werden Helfer gesucht

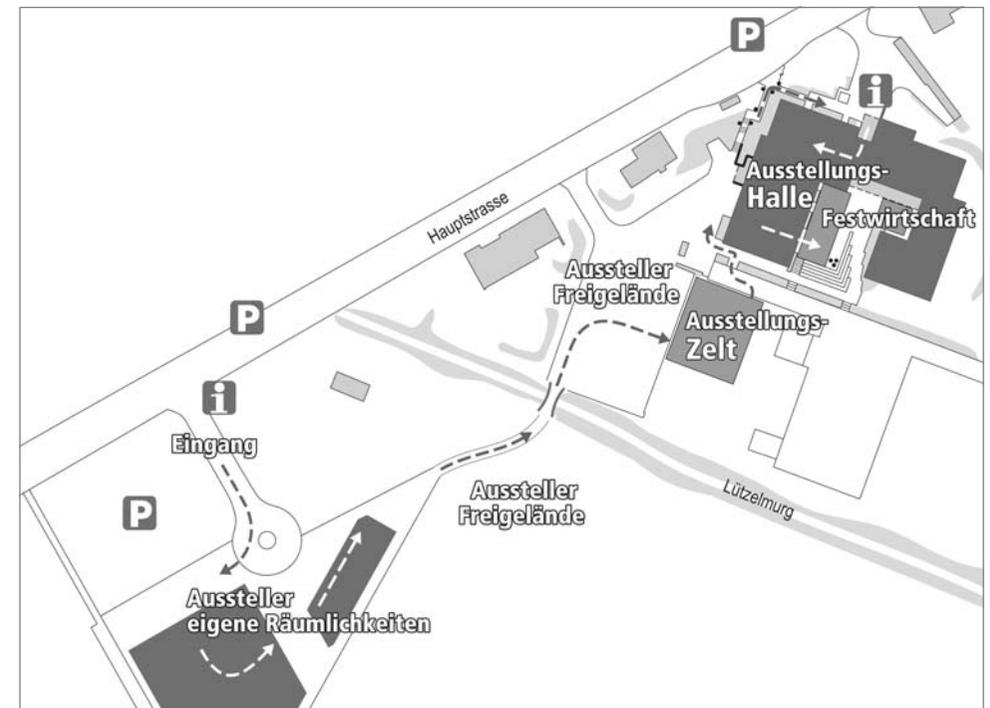
Um all das Aufgezählte anbieten zu können, ist das OK um Roger Schneider auf viele helfende Hände aus den Vereinen angewiesen. Noch sind nicht ganz alle Aufgaben während der Messe abgedeckt. Personalchef Marco Ramseier freut sich über zusätzliche Anmeldungen von HelferInnen auf seiner direkten Mailadresse: marco.ramseier@schaufenster2018.ch.



Infoabend am 15.02.18

Über Einzelheiten zum Ablauf und zur Infrastruktur der diesjährigen Ausstellung informieren die Verantwortlichen um OK-Chef Roger

Schneider am Donnerstagabend, 15. Februar in der Aula des Schulhauses Lützelburg. Wer schon jetzt weitere Informationen zum Anlass erhalten will, findet diese auch auf der Homepage www.schaufenster2018.ch. Beat Imhof



Raiffeisenbank am Bichelsee

Starkes Geschäftsjahr und Rekordgewinn

Die Urgenossenschaft der Schweizer Raiffeisengruppe mit ihren Bankstellen in Bichelsee, Turbenthal und Eschlikon und Bichelsee erzielte im von Negativzinsen und boomenden Finanzmärkten geprägten Umfeld nach 2015 erneut ein Rekordergebnis.

Der Bruttogewinn 2017 beträgt 5.37 Mio. Franken (2016: 4.72 Mio., 2015: 5.01 Mio.). Die Bilanzsumme stieg auf 822 Mio. Franken.

Ertragssteigerung in allen Sparten

Trotz sinkender Margen konnte der Bruttoerfolg aus dem Zinsgeschäft dank Wachstum bei Krediten und Kundengeldern um 2% ausgebaut werden. Der Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft wurde um 35% gesteigert, wozu das Anlagegeschäft dank der Hausse an den Finanzmärkten und aktiven Kunden massgeblich beitrug. Der Erfolg aus dem Handelsgeschäft stieg um 5.2%, der übrige ordentliche Erfolg um 18.9%. **Der Bruttoertrag, erreichte 11.5 Mio. Franken (+ 5.2%).** Ruedi Bleichenbacher, Vorsitzender der Bankleitung, zeigte sich entsprechend erfreut. **Es sei selten, dass man in allen Geschäftssparten zulegen könne.** Offensichtlich sei das Raiffeisen-Geschäftsmodell erfolgreich und die Bank gut für die Zukunft gewappnet.

Mehr Kundengelder, mehr Kredite

Ungeachtet des rekordtiefen Zinsniveaus stiegen die Kundengelder um gut 36 Mio. auf 634 Mio. Franken (+ 6%), was von der Bank als Vertrauensbeweis der Kunden gewertet wird. Dieser zeigt sich auch bei den Kundenausleihungen/Krediten, bei denen die älteste Raiffeisenbank der Schweiz, die mit 118 Jahren Tradition im Hinterthurgau und im Tösstal bei Privaten wie KMU sehr gut verankert ist, um 3.2% auf 730 Mio. Franken zulegte – in einem Immobilienmarkt, der auf hohem Niveau konsolidiert. **Die Belehnungspraxis der Bank bleibt streng auf Sicherheit ausgerichtet,** die Risikexposition ist sehr tief, Rückstellungen für verlustgefährdete Kredite waren nicht nötig.



Die Bankleitung 2018: Daniel Schwarzenbach, Leiter Services, Ruedi Bleichenbacher, Bankleiter, Daniel Fischer, Leiter Beratung und Vertrieb.

Kosten im Griff

Daniel Schwarzenbach, Leiter Services, erläutert die Kostensituation: «Der Personalaufwand konnte 2017 leicht gesenkt werden, der Sachaufwand stieg um 2.8% auf 2.07 Mio. Franken, nicht zuletzt wegen der Entwicklung der neuen Bankensoftware, die im ersten Halbjahr 2018 eingeführt wird. In Summe betrug der Geschäftsaufwand 6.1 Mio. Franken (- 1.3%).»

Rekordgewinn und hohe Eigenmittel

Der Bruttogewinn 2017 stieg um 13.8% auf 5.37 Mio. Franken, die stillen Reserven konnten um 3.3 Mio. Franken erhöht werden. **Der ausgewiesene Jahresgewinn beträgt 1.170 Mio. Franken** (Vorjahr: 0.948 Mio.). Die Gesamtkapitalquote beträgt 17.31 Mio. (Vorjahr 16.58), was die gute Eigenmittelsituation der Bank belegt. Diese verfügte Ende 2017 über 64.7 Mio. Franken Eigenmittel.

Steuern

Die Raiffeisenbank am Bichelsee bezahlt an den Bund, die Kantone Thurgau und Zürich sowie an die Gemeinden Bichelsee-Balterswil, Eschlikon und Turbenthal insgesamt **440'000 Franken Steuern.**



Mehr als 60 Personen nahmen am 23. Januar 2018 am Raiffeisen-Finanzanlass in Bichelsee teil.

Neue Mitglieder

Der Mitgliederbestand erhöhte sich 2017 um 56 Personen auf 7'509 Personen. Sie profitieren von sehr guten Konditionen und Sonderaktionen. **Der Verwaltungsrat wird an der Generalversammlung 2018 erneut eine Verzinsung der Anteilscheine von 6,0 Prozent beantragen.**

GV und Raiffeisenfeste 2018

Die **Generalversammlung findet am Mittwochabend, 21. März 2018, in der Turnhalle Lützelburg, Balterswil, statt.** Sie hat die statutarischen Geschäfte zum Gegenstand. **Am Freitag, 23. März 2018, werden parallel zwei Raiffeisenfeste in der Grosshalle Turbenthal und in der Turnhalle Bächelacker in Eschlikon durchgeführt.** Geselligkeit, feines Essen und Trinken sowie Unterhaltung stehen dann im Vordergrund. Alle Mitglieder sind bereits heute herzlich eingeladen, an der Generalversammlung und an den Festen teilzunehmen.

Rückblick auf den Finanzanlass 2018

Am 23. Januar lud die Raiffeisenbank am Bichelsee zum **Finanzanlass «Börsenausblick – Anlagethemen für 2018».** Ruedi Bleichenbacher durfte im evangelischen Kirchgemeindehaus Bichelsee rund 60 Gäste begrüssen. **Diese erfuhren von Roland Kläger, Leiter Raiffeisen**

Investment Office, viel Interessantes zum Anlagejahr 2018. Kläger bezeichnete den Start ins Anlagejahr 2018 als geglückt. Zwar sei eine erhöhte Angst vor einer Blase am Aktienmarkt festzustellen, das Marktpotenzial aber sei in der langen Frist überzeugend. Die letzte Krise an den Aktienmärkten war laut dem Experten im Jahr 2007 zu verzeichnen. Bei der Prüfung der wesentlichen vier Faktoren für das weitere Potenzial der Märkte – Weltwirtschaft, Unternehmensgewinne und Bewertungen, Zinsen und politische Lage – stünden **derzeit alle Zeichen auf «grün».**

Als Anlagethemen 2018 empfahl Kläger europäische Banken und Schweizer Substanzwerte. Weiter werde die **E-Mobilität** ansteigen, weshalb die Bedeutung von elektrischen Antrieben und damit den Themen Batterien, Rohstoffe und Autohersteller interessante Ausblicke gebe. Überdies biete die demografische Entwicklung in den Industriestaaten Potenzial für diverse Sektoren in den Bereichen **Erholung, Freizeit, Gesundheit und Medizin.** Zuletzt, so Kläger, könnte der steigende Konsum in Asien **Chancen für Konsumgüter und Vertrieb in Asien** bieten. Als Konklusion zeigte Roland Kläger auf, dass es wichtig sei, langfristig investiert zu sein und der Anlagestrategie und dem Risikoprofil treu zu bleiben. ■



- Ihr Fachmann für
- Sanitär-Installationen
 - Boilerentkalkungen
 - Reparatur-Service
 - Heizungs-Installationen

Ralph Mürger AG
Sanitär • Heizungen
8362 Balterswil

Telefon 071 971 16 64 • Fax 071 971 15 85



Traumbike?

Wir realisieren
 es gerne für Sie – bis
 zum Saisonstart 2018!

Gewerbestrasse 4, 8363 Bichelsee
 Mail: info@fischerlackiercenter.ch
 Tel.: 071 971 33 22
www.fischerlackiercenter.ch



Herzliche Einladung zum Kennenlern-Apéro
Samstag, 20. Januar 2018, ab 10:00 bis 16:00 Uhr

Bahnhofstrasse 22a
 8360 Eschlikon
 071 971 16 16

Unterdorf 3
 8363 Bichelsee
 071 971 36 15

bingesserhuber.ch



bingesser huber elektro ag



Oli Fischer, Hansruedi Widmer und Ernst Mayer im respektive neben einem Fiat-500-Cabriolet, das dereinst wieder in neuem Glanz erstrahlen soll (v. li.).

Fischer Carrosserie-Lackiercenter eröffnet

Zahlreiche Gäste und gute Stimmung zum Start

Seit Jahresbeginn führt Oli Fischer mit dem «Fischer Carrosserie-Lackiercenter» die Geschäfte des Carrosserie-Spritzwerkes von Rita und Ernst Mayer in Bichelsee weiter. Am 20. Januar luden er, das Ehepaar Mayer und Hansruedi Widmer zum Tag der Offenen Türe ein. Das Interesse war gross.

Die Zahl der Interessierten, welche am Samstag, 20. Januar 2018, in die grosse Halle an der Gewerbestrasse in Bichelsee kamen, war erfreulich gross. Herzlich empfangen wurden Sie vom neuen Firmeninhaber Oli Fischer, dessen Mitarbeiter Hansruedi Widmer und – natürlich – von Rita und Ernst Mayer, die an diesem Tag auch Abschied feierten.

Ein gut bestücktes Buffet mit Speisen und Getränken sowie geschmückte Tische luden zum Verweilen ein, und wer Lust hatte, konnte die blitzblank gewienerte Lackierkammer von innen bewundern.

Die Redaktion gratuliert zum gelungenen Startschuss und wünscht viel Erfolg und Glück für die Zukunft!
 Redaktion



AUS DEN VEREINEN



Turnverein Balterswil

Alles im Lot bei den Turnern

Mit 56 Personen war die 107. Jahresversammlung des Turnvereins Balterswil am 12. Januar sehr gut besucht. Nach einem feinen Nachtessen aus der Linde-Küche startete Roman Philipp in seine erste Versammlung als Präsident.

Die 107. GV begann mit einem Blick zurück aufs vergangene Vereinsjahr, in dem der verjüngte Vorstand viele gute Erfahrungen sammeln konnte. Zudem wurde sportlich vielseitig geturnt, es fanden zahlreiche gesellige Anlässe statt und einige Jungturner vergrösserten den Verein vergrössern.

Auch das vor kurzem gestartete Jahr bringt ein abwechslungsreiches Programm. Am 23. Februar wird der TV Balterswil in Münchwilen den Thurgauer-Hallen-Leichtathletikmannschaftsmehrkampf (Hallen-LMM) organisieren, im Sommer werden wir an den Turnfesten

in Würenlos und Romanshorn (TG Kantonalturnfest) teilnehmen und vom 9. bis am 11. November wird die traditionelle Turnerunterhaltung stattfinden. Erfreulich ist, dass die GV der Anschaffung neuer Sprung-Tenues zustimmte. So treten die Turner bald in neuem Glanz auf.

Der TV Balterswil ist gut aufgestellt fürs Jahr 2018 und freut sich auf die kommenden Herausforderungen. So auch auf die mögliche Organisation des Nordostschweizerischen Schwingfests (NOS) 2021, wofür sich die Versammlung mit grosser Mehrheit ausgesprochen hat.

Marius Stark



Die fünf Jungturner des TV Balterswil.



Damenturnverein Balterswil

Die Grenze von 100 Mitgliedern geknackt

DTV-Präsidentin Sonja Schär begrüsst am 19. Januar 2018 gesamthaft 67 Mitglieder zur Jahresversammlung. 2017 durften acht Neumitglieder willkommen geheissen werden. Die Gesamtmitgliedszahl beträgt damit nun 101 Turnerinnen.

In den Jahresberichten der Riegenleiterinnen sowie der Verantwortlichen für die Jugend- und die Geräteriegen wurde das Jahr 2017 beleuchtet, einzelne Highlights noch einmal hervorgehoben. Die Kassierin, Michelle Genewein, erläuterte dann kurz die Jahresrechnung und das Budget 2018. Im Vorstand des Damenturnvereins gab es einen Wechsel. Bettina Meierhans wurde nach 8 Jahren als Aktuarin verabschiedet. Ihre grosse und jahrelange Mitarbeit wurde noch einmal hervorgehoben und entsprechend gewürdigt. Als neue Aktuarin stellte sich Pascale Lauener zur Verfügung. Ihre Kandidatur wurde mit Applaus angenommen. Das Amt der Revisorin hat neu Antonia Semm von Alexandra Höpli übernommen.

Auch bei der diesjährigen GV wurden einige Turnerinnen für ihre lange Mitgliedschaft geehrt. Für 15 Jahre Mitgliedschaft im Verein wurde Bernadette Principe geehrt. Seit 1993, und somit 25 Jahre, sind Anita Ammann, Riccarda Thalman und Katharina Schneider dabei. Luzia Alder und Elvira Brühwiler wurden für 35 Jahre Mitgliedschaft geehrt. 35 Jahre Jugileiterin – für diesen grossen Verdienst wurde Anita Stark geehrt. Ihr grosser Einsatz für

die Jugendriege und die Jugendlichen ist unbezahlbar!

Anschliessend wurde ein neues Ehrenmitglied ernannt: Für ihren riesigen Einsatz im Damenturnverein, in der Geräteriege und im Thurgauer Turnverband wurde Sabina Zuber unter herzlichem Applaus der Anwesenden die Ehrenmitgliedschaft zugesprochen.

Im Jahr 2018 werden wieder diverse Anlässe stattfinden. Neben den vielen Wettkämpfen stehen dieses Jahr als Höhepunkte das Kantonale Turnfest in Romanshorn und natürlich die Turnerunterhaltung vom 9. bis 11. November 2018 auf dem Programm. Michelle Schneider



Historischer Verein

Das Samariterwesen in der Schweiz

2018 feiert der ortsansässige Samariterverein «Bichelsee-Balterswil-Eschlikon (Bi-BaE)» sein 100-jähriges Bestehen. In diesem zweiten Artikel zum Jubiläum widmen wir uns der Gründung und Entwicklung des Samariterwesens in der Schweiz.

Woher kommt eigentlich der Name «Samariter» – und wie ist er verknüpft mit der heutigen Bedeutung für die Dienste die unter diesem Namen geleistet werden?

Jeder Christ hat vermutlich schon das **Gleichnis vom barmherzigen Samariter aus dem Lukas-Evangelium im neuen Testament** gehört. In diesem erzählt Jesus die Geschichte eines Reisenden, der sich auf dem Weg von Jerusalem nach Jericho befindet, unterwegs von Räubern überfallen und schwerverletzt liegengelassen wird. **Ein Priester und ein Levit gehen an dem Schwerverletzten einfach vorbei – ohne Hilfe zu leisten! Dies tut erst ein Angehöriger des Volks der «Samaritaner».** Dieser nimmt sich des Überfallenen an, leistet erste Hilfe, transportiert den Verletzten in eine Unterkunft, organisiert und bezahlt dessen weitere Pflege und verspricht, zurückzukommen und auch für das Weitere aufzukommen.



Die «Samaritaner», ein Zweig des jüdischen Volkes, waren damals geächtet und hatten keinen Zugang zum Tempel in Jerusalem. Den Volksstamm gibt es bis heute – in Israel. Er zählt nur etwa 700 Angehörige.

Das Gleichnis vom barmherzigen Samariter ist ein wichtiges Beispiel für einen zentralen Teil unseres christlichen Glaubensbekenntnisses mit dem Thema der Nächstenliebe. Wohl wegen dieser Bedeutung – und der exemplarischen Darstellung der Rettungskette, wie sie im Grundsatz heute noch gilt (siehe S. 37) – wurde der Begriff dann adaptiert für Erst-

helfer. Und selbst, wenn in Wikipedia steht, «Samariter» sei ein «veralteter» Begriff für Ersthelfer, so trifft dies doch zumindest nicht für die Schweiz zu! Denn hier bei uns ist dieser Begriff in diesem Zusammenhang noch immer sehr gebräuchlich – auch im modernen Schweizer Sprachgebrauch.

Der Schweizerische Samariterbund

Der Schweizerische Samariterbund wurde im Jahr 1888 in Aarau gegründet. Tages-Präsident war Ernst Möckly (kleines Bild unten), der 1880 den ersten Militär-Sanitäts-Verein und 1884 den ersten Samariterverein der Schweiz gegründet hatte. Zum 100. Todestag würdigte man ihn mit: «Was Henri Dunant für das Internationale Rote Kreuz, das bedeutet Möckly für die Sache des Roten Kreuzes innerhalb unserer Landesgrenzen.»

Die Ausbildung basierte auf den vom deutschen Kriegs-Chirurgen Johann Friedrich August von Esmarch entwickelten, verbesserten Ausrüstungen sowie dessen Lehrbuch «Die erste Hülfe bei plötzlichen Unglücksfällen – Ein Leitfaden für Samariter-Schulen».

Seit 1984 ist der Schweizerische Samariterbund Mitglied des SRK, 2013 feierte er das 125-jährige Bestehen.

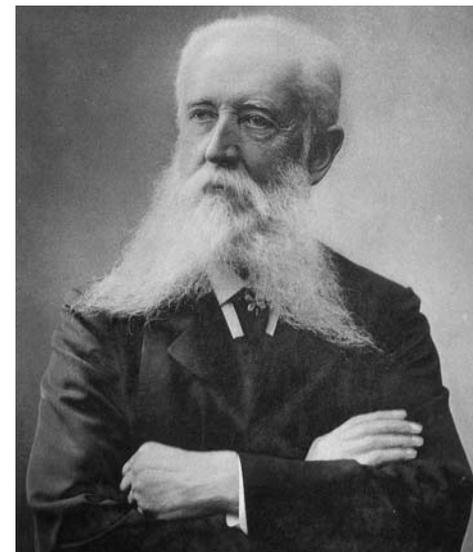
Das SRK hatte in den ersten Jahren nach seiner Gründung im Jahr 1866 hauptsächlich die Aufgabe, der Armee im Kriegsfall freiwillige Sanitätshelfer zur Verfügung zu stellen. In der breiten Öffentlichkeit war das Schweizerische



Eindrucklich: Freske von Josef Arnold in der Pfarrkirche Lajen, Südtirol (Foto: Wolfgang Moroder)

Rote Kreuz damals noch relativ unbekannt. Im Gegensatz dazu waren die Samaritervereine, die ab 1888 im Schweizerischen Samariterbund zusammengeschlossen waren, äusserst populär. **1898 erhielten der Schweizerische Samariterbund, der Schweizerische Militär-Sanitäts-Verband und das Rote Kreuz ein gemeinsames Zentralsekretariat.** Dies trug zu einer besseren Verbreitung von Henry Dunants Grundsätzen in der Schweizer Bevölkerung bei.

Als das Rote Kreuz in den Jahren zwischen den beiden Weltkriegen seine Aufgaben in Friedenszeiten ausbaute, mussten auch eine gemeinsame Basis sowie neue Formen der Zusammenarbeit mit den Samaritervereinen gefunden werden. Insbesondere im Bereich der Kranken- und Säuglingspflegekurse. **In diesem neuen Tätigkeitsgebiet gingen der Schweizerische Samariterbund und das SRK gemeinsam vor. So entstanden enge**



⇒ Johann Friedrich August von Esmarch



typodruck bosshart ag

gestaltet, setzt und druckt für Sie

Offsetdruck
 Digitaldruck
 Folienprägedruck
 Siebdruck-Service
 Gestaltungskonzepte
 Grafik
 Illustrationen

Wittenwilerstrasse 6
 CH-8355 Aadorf
 www.typodruck.ch

Telefon 052 365 12 07
 Telefax 052 365 12 18
 typodruck@bluewin.ch

M. HUBMANN

Zimmerei **Bauschreinerei**

Umbauten Neubauten Treppenbau
 Liefern und montieren von Fenstern Isolationen
 Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee Hauptstrasse 21 ☎ 071 - 971 11 53

SEILER GÄRTEN

Seiler Gärten AG
 Alois Seiler
 Bachwies 3
 8362 Balterswil/Ifwil

Telefon 071 971 19 03
 Mobile 079 659 99 76
 info@seiler-gaerten.ch
 www.seiler-gaerten.ch

Gut geplant ist halb gepflanzt!
Wir realisieren Ihren Traumgarten!

Beziehungen zwischen den Vereinen, die – jeder auf seine Weise – das Ideal des Roten Kreuzes verbreiteten. Diese enge Kooperation steht im Kontrast zu der Entwicklung der Rettungsdienste im angrenzenden deutschsprachigen Ausland. Dort gingen die verschiedenen Rettungsdienste in ihrer Geschichte jeweils selbstständige Wege. Mit der Folge, dass sie sich dort zum Teil noch heute konkurrenzieren.

Die heutigen Leitwerte

Die heutigen Leitwerte des Schweizerischen Samariterbundes lauten wie folgt: **«Wir handeln nach den sieben Grundsätzen des Roten Kreuzes: Menschlichkeit, Unparteilichkeit, Neutralität, Unabhängigkeit, Freiwilligkeit, Einheit und Universalität.»**

Die nachhaltige Vermittlung dieser Werte an alle Mitmenschen jedweder Herkunft ist den Mitgliedern und Mitarbeitenden des Schweizerischen Samariterbundes sowie der regionalen Samaritervereine eminent wichtig. Ein spezielles Augenmerk gilt dabei natürlich auch der entsprechenden Jugendarbeit.

Die Ziele der modernen «Samariter» sind klar formuliert – und unterscheiden sich nicht wesentlich vom Handeln des barmherzigen Samariters in der biblischen Geschichte.

Die Schweizer Samariter wollen, dass Verunfallte und Erkrankte erste Hilfe und Unterstützung erhalten. Deshalb tragen die Sama-

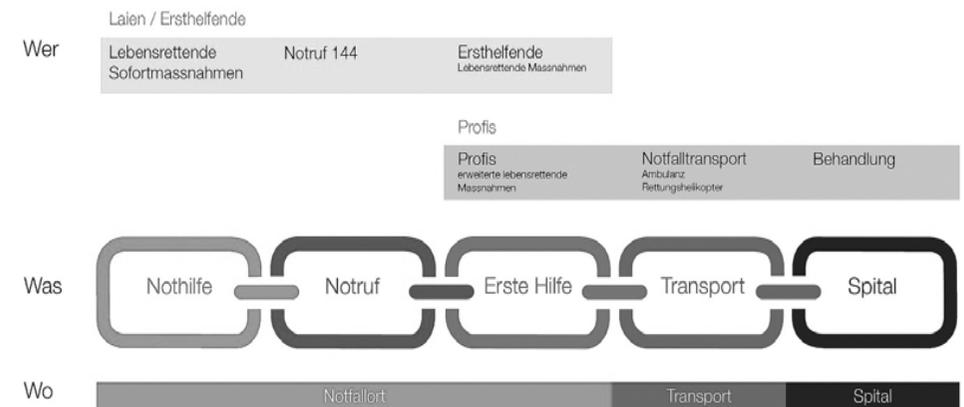
ritervereine auch dazu bei, dass in allen Landesteilen der Schweiz sowie des Fürstentums Liechtenstein **möglichst viele Menschen in der Lage sind, in einem Notfall Selbst- und Nachbarschaftshilfe leisten zu können.** Zu diesem Zweck bilden die regionalen Samaritervereine Laien in der Nothilfe aus und engagieren sich gezielt im sozialen Bereich.

Das erste Glied in der Rettungskette

Ein wichtiges Tätigkeitsfeld der Samariter sind **freiwillige Sanitätsdienste im Rahmen von kulturellen, öffentlichen, sozialen sowie sportlichen Anlässen.** Bei diesen sorgen nicht selten zahlreiche Freiwillige der lokalen Samaritervereine für Sicherheit.

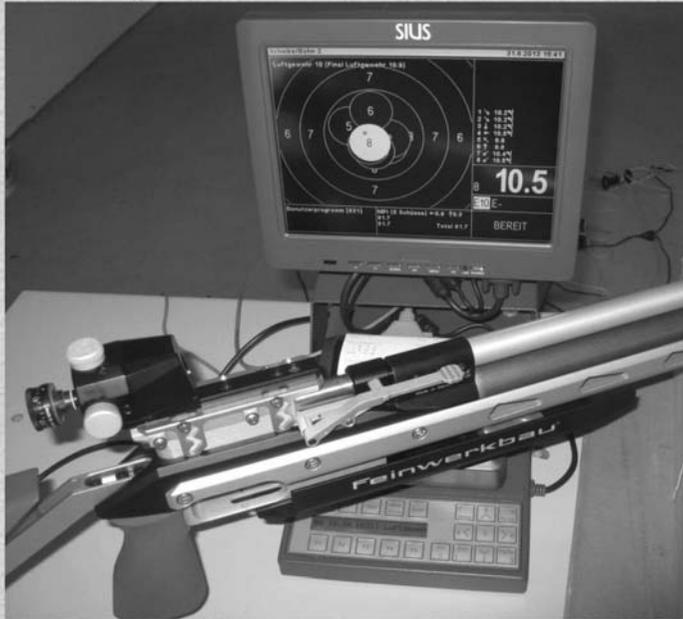
Bei einem Ernstfall sind sie das erste Glied der Rettungskette. Das heisst, sie leisten die sogenannte «Nothilfe». Zu dieser gehören lebensrettende Sofortmassnahmen am Unfallort sowie weitere Massnahmen der unmittelbaren Erstversorgung, aber auch die Information, Einweisung und Orientierung der professionellen Retter, welche dann die «Erste Hilfe» leisten. **In Kursen der Samaritervereine werden Information zur richtigen Nothilfe vermittelt –** und zwar für Interessierte jeden Alters aus der gesamten Bevölkerung.

Bernhard Meister, historischer Verein Bichelsee-Balterswil, und Mirjam Ramseier-Zanella, Samariterverein «BiBaE».



6. Sonnhalden

10m Luftgewehr CUP – SCHIESSEN 2018



Qualifikationsrunden

Wann: Montag, 26. Febr. / Mittwoch, 28. Febr. ab 19:00 – 21:00 Uhr
Montag, 05. März / Mittwoch, 07. März ab 19:00 – 21:00 Uhr

Wo: 10m Luftgewehr – Sportanlage
Schiesskeller Benny Schneider; Sonnhaldenstr. 7; Balterswil

Wer: Alle Interessierten, ob geübte Schützin oder Schütze,
ob Anfängerin oder Anfänger ab Jahrgang 2010

Anmeldung: Eine Anmeldung ist nicht notwendig

Kosten: Gratis (Spenden sind willkommen)

Final Erwachsene: Mittwoch, 14. März 19:30 Uhr
alle Finalisten müssen um 19:15 Uhr anwesend sein

Final Nachwuchs: Sonntag, 25. März 13:30 Uhr
ab Jg. 1998 und jünger
alle Finalisten müssen um 13:15 Uhr anwesend sein

Info: Armin Schilling, Präsident SG Balterswil-Ifwil
arminschilling@outlook.com / 079 107 05 19
www.sgbalterswil-ifwil.ch

Schützengesellschaft Balterswil-Ifwil

Nachwuchs holt 6 von 12 Podestplätzen

Der Final des «24. Thurgauer Apfelschuss» stand dieses Jahr ganz im Zeichen der Balterswil-Ifwiler Jugend, die immer am Mittwoch- und Samstagnachmittag mit dem 10-m-Luftgewehr trainieren. Sie holten bei der 6. Finalteilnahme sechs Podestplätze!

Nachdem Mauren-Berg (9 Finalisten) in den vergangenen Jahren dominierte, stellte die SG Balterswil-Ifwil mit 12 von 49 Finalist(innen) die grösste Schar. Der Grund: **Der «10-m-Breitensport» ist beliebt und der Schützennachwuchs der SG Balterswil-Ifwil in diesem Segment wächst schnell.** Das Schöne daran: Die Resultate an Bezirks- und kantonalen Teilnahmen sind erfreulich, und bis Ende 2018 ist mit zusätzlichen J+S-Leitern ein weiterer Schritt nach vorn geplant.

Zum TG-Final reisten viele Eltern mit – und viele waren wohl noch nervöser als der Nachwuchs. Der TG-Final wird in vier Alterskategorien durchgeführt – mit je **20 Schuss in 35 Minuten auf das 10 Meter entfernte, 1 mm (!) kleine Ziel.** Die Jüngsten (Jugend 1, Jg. 2006 und jünger) schiessen auf einer festen Schiesshilfe. In dieser Kategorie gingen die Plätze 1 bis 4, bei der Jugend 2 (bewegliche Schiesshilfe) die Plätze 2 bis 4 an Balterswil. Der zweifache Sieger Benji Keiser musste sich dieses Jahr mit dem undankbaren 4. Rang begnügen. Fabio Crimi verpasste den Sieg nur um 2 Punkte.

Bei der Jugend 3 und 4 schossen Benjamin Schwager und Nadia Studer stehend frei, also ohne Schiesshilfe. **Für junge, zierliche Personen bedeutet dies eine grosse körperliche Anstrengung, denn das 4,8 kg schwere Sportgerät muss beim Wettkampf rund 50 Mal angehoben werden!** Mit Bravour eroberten die Beiden die Ränge 3 respektive 7.

Am meisten freute sich aber Geburtstagskind Valeria Amrhein über Platz 2. Ihr wurde an der Rangverkündigung von allen ein herzliches «Happy Birthday» gesungen.

Der nächste interne Wettkampf mit Qualifikation zum 6. Cup-Schiessen findet ab Ende Februar statt.

Armin Schilling

Platzierungen Finalist(inn)en Balterswil-Ifwil

Feste Auflage, Jugend 1

- | | |
|----------------------------|---------|
| 1. Patrice Wettstein, J1 | 178 Pt. |
| 2. Valeria Amrhein, J1 | 177 Pt. |
| 3. Pascal Schwager, J1 | 175 Pt. |
| 4. Dominic Hollenstein, J1 | 169 Pt. |
| 9. Yves Wettstein, J1 | 160 Pt. |
| 12. Romy Crimi, J1 | 158 Pt. |
| 15. Flavia Bachmann, J1 | 148 Pt. |

Bewegliche Auflage, Jugend 2

- | | |
|------------------------|---------|
| 2. Fabio Crimi, J2 | 160 Pt. |
| 3. Andrea Bachmann, J2 | 156 Pt. |
| 4. Benji Keiser, J2 | 152 Pt. |

Stehend frei, Jugend 3 und 4

- | | |
|--------------------------|---------|
| 3. Benjamin Schwager, J3 | 152 Pt. |
| 7. Nadia Studer, J4 | 154 Pt. |



Unsere erfolgreichen Nachwuchsschütz(inn)en.



Valeria Amrhein holte Platz 2 zum Geburtstag!



Turnerunterhaltung 2018

An drei Shows keinen

Drei Mal führten die turnenden Vereine im Januar ihr diesjähriges Unterhaltungs- der Bühne Gebotene, die Organisation, die Verpflegung und das Rahmenprogramm

Ob Mittags- oder Abendvorstellung: Bei den drei Shows unter dem Titel «Schiffbruch» war die **Traberturnhalle proppenvoll**. Jung oder Alt, sportlich oder weniger – alle die kamen waren am Ende sicher, dass es sich gelohnt hat. Denn das Programm, welche die Riegen der turnenden Vereine zusammengestellt, einstudiert und geprobt hatten, war ebenso bunt wie lustig, abwechslungsreich und unterhaltsam. **Mehr als 100 Turnerinnen und Turner, von**

den Kleinsten aus dem MuKi-Turnen über die TSV-Aktiven bis zu den etwas älteren Semestern, zeigten gesamthaft 15 Show-Acts rund um das Leben eines Schiffbrüchigen auf einer einsamen Insel.

Da gab es **Matrosen, Affen, bunte Paradiesvögel, Wasserfeen, Ureinwohner und Piraten. Gewitter** donnerten hernieder, **Rettungsringe** wurden geworfen und die **Gestrandeten** bekamen es mit grasgrünen, singenden **Kakerla-**

«Schiffbruch» erlitten

programm «Schiffbruch» auf. Alle drei Veranstaltungen waren ausverkauft! Das auf samt Live-Musik und Tombola waren einfach Spitzenklasse!

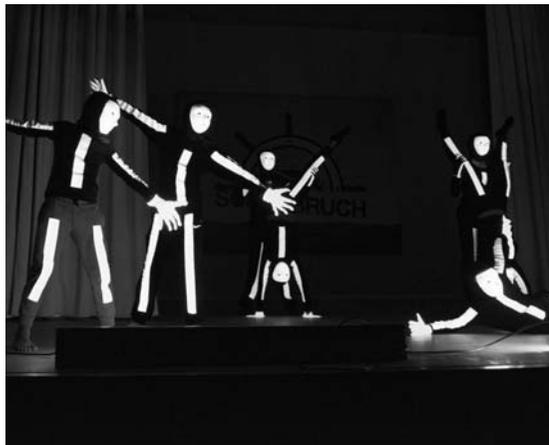
ken, einer **Putz-Crew** und **drei tollpatschigen Chaoten** zu tun. Und auch, wenn man natürlich selbst auf einer einsamen Insel einen **Z'nacht** organisieren und ein **Floss** bauen muss: Es gibt selbst dort immer auch Zeiten, in denen es wichtig ist, **die Seele «e chli bambälä z'lo»**.

Das konnten auch die zahlreichen Zuschauer tun – im Anschluss an den Unterhaltungsteil bei Gemütlichkeit sowie Musik und Tanz, begleitet von Klängen des **Quartett LändlerSchuler** am

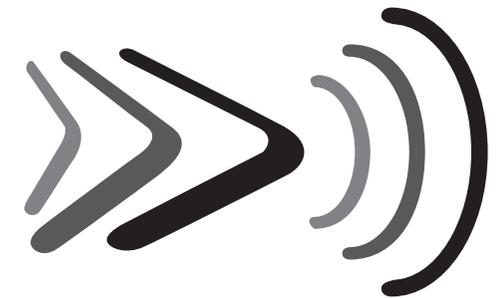
13. Januar respektive des **Trio Chrüz & Quer** am 20. Januar. Natürlich war auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Zudem konnte man bei der **Tombola** sein Glück testen und viele tolle Preise gewinnen.

Für alle, die da waren zur Erinnerung – und für alle, die nicht kommen konnten zum Gluschtig machen auf das nächste Mal – zeigt die NBB **auf sechs Seiten die schönsten Momente im** (leider schwarz-weissen) **Bilderbogen.** *Red.*





VERANSTALTUNGEN UND VORSCHAU



Alzheimer Thurgau

Neue Kursreihe für Angehörige

Demenz fordert Betroffene und Angehörige gleichermaßen. In der Kursreihe «EduKation» von Alzheimer Thurgau können sich Angehörige von Menschen mit Demenz austauschen. Expertin Claudia Brüllhardt zeigt, wie sie Lebensqualität zurückgewinnen.

In der Kursreihe «EduKation» (Entlastung durch Förderung der Kommunikation) lernen Angehörige von Menschen mit Demenz, wie sie die Betroffenen richtig verstehen und begleiten können. **Der Kurs findet zwischen 21. Februar und 9. Mai 2018 jeweils am Mittwochmorgen in der Alterstagesklinik in Weinfelden statt. Geleitet wird er von der diplomierten Gerontologin und Pflegefachfrau Claudia Brüllhardt-Beerli. Die Kurskosten betragen 250 Franken für Mitglieder von Alzheimer Thurgau und 300 Franken für Nicht-Mitglieder.** Weitere Infos gibt's im Internet unter www.alz.ch/tg oder bei Sophie Fritsche, Geschäftsleiterin Alzheimer Thurgau: 052 721 32 54, info.tg@alz.ch.

rungen ihrer Bezugsperson. **In der Kursreihe «EduKation» lernen Sie, wie sie mit Betroffenen kommunizieren können, Bedürfnisse erkennen und richtig reagieren. Das verringert Konflikte.** Zudem erfahren Sie, weshalb es wichtig ist, auf die eigenen Gefühle und Bedürfnisse zu achten und sich rechtzeitig Entlastung zu holen. Claudia Brüllhardt: «Viele Teilnehmer(inn)en gehen gestärkt aus dem Kurs hervor – fachlich, aber auch, weil sie erkennen, dass sie nicht alleine sind. Der Austausch mit anderen Angehörigen hilft.»

Den Schritt wagen

Evaluationsstudien belegen: **Bei Angehörigen, die am Kurs teilnehmen, reduzierten sich langfristig Belastungsempfinden, Krankheitshäufigkeit und Depressivität.** Eine gewisse «Schwellenangst», die Kurse zu besuchen, ist verständlich. «Aber Sie tragen damit zu einem würdevollen Leben bei. Für die Betroffenen und sich selbst», weiss Claudia Brüllhardt. ■

Zu den Kursinhalten

«Ziel ist es, die Lebensqualität aller Beteiligten zu verbessern», betont Claudia Brüllhardt. Angehörige von Menschen mit Demenz werden nämlich mit vielen Herausforderungen konfrontiert, bis hin zu Persönlichkeitsverände-

FAIRD RUCK

Fairdruck AG

Kettstrasse 40 | Tel. 071 969 55 22 | info@fairdruck.ch
8370 Sirmach | Fax 071 969 55 20 | www.fairdruck.ch

Filiale Zürich
Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon

ClimatePartner^o
wir drucken klimaneutral



blickfang

Ihr persönliches Kosmetikstudio

info@blickfang-kosmetik.ch
www.blickfang-kosmetik.ch



Judith Andri
Unterdorf 5
8363 Bichelsee
Tel.: 071 971 41 29

Ihr persönlicher Spar-Gutschein



Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie 10% Rabatt auf alle Gesichtsbehandlungen!



M. Zuber Holzbau AG

www.zuber-holzbau.ch

Holzbaulösungen und Ausführung vom Fachmann
wir beraten Sie gerne

• Holzkonstruktionen • Innenausbau • Isolationen • Treppenbau • Immobilien

Dussnang Tel. 071 977 15 82
Balterswil Fax 071 977 22 80

Mittagstisch für Senioren *Gemeinsam schmeckt's am Besten*



Jeden 1. Freitag im Monat serviert Ihnen um 11.45 Uhr in der Traberstube des Pfarrhauses Bichelsee ihr Senioren-Mittagstisch-Team ein feines Essen. (Kostenbeitrag: CHF 13.- pro Person)

Anmeldungen / Abmeldungen bitte bis Donnerstag (Vortag) an:
Edith Vogel, Tel.: 071 971 27 23
Astrid Flater, Tel.: 071 971 14 20

Nächster Termin:
Freitag, 2. März 2018

Fiire mit de Chliine
Alle Kinder ab der Spielgruppe sind herzlich eingeladen



Es erzählt eine kleine Maus, die nach einem Streit ein neues Mami sucht. Eine Geschichte über die Versöhnung

Dauer 30 Min.

Samstag, 17. Februar 2018
17:00 Uhr
evangelische Kirche Bichelsee



Brocki
Volg-Laden Balzerswil im Kellergeschoss

Im Monat Februar bis Mitte April
50% Rabatt auf Geschirr.

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 14:00 bis 17:00 Uhr
Samstag, 9:00 bis 11:30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Sich Treffen, Miteinander reden, neue Bekanntschaften schliessen, dazu Kaffee und Kuchen geniessen...

Auch im Jahr 2018 sind Jung und Alt wieder zum

Kafi-Treff 

im Kirchgemeindehaus Auenwies in Bichelsee eingeladen.

Kaffee und Kuchen stehen an folgenden Daten für Sie bereit:

Dienstag, 13. Februar
Dienstag, 13. März
jeweils 14.00-16.30 Uhr

Wir freuen uns auf unsere «Stammgäste», aber auch auf neue Besucher.

Auf Wunsch Fahrdienst, Tel. 071 971 41 35.

Der Vorstand des Gemeinnützigen Frauenvereins



Auf der Alm da gibt's...

9./10. Febr
ab 17 Uhr

Freitag's Landwerkerfasnacht



DJ Flip Flop

Sternenhof
Bichelsee

☆ Brenn- und Cheminéeholz ☆
☆ Partyraum ☆

Find us on **Facebook**

Markus Koller 079 675 10 60 sternenhof-bichelsee.ch

Einladung zum Seniorenachmittag



Die Theatergruppe
Neubrunn spielt eine
Kriminalkomödie
in zwei Akten
von Claudia Gysel
«Wiedersehen auf Bora Bora»

Freitag, 16. Februar 2018
14:00 Uhr
Turnhalle Bichelsee

Nach dem Theaterstück gibt es einen Imbiss.
Auf diesen gemütlichen Nachmittag freuen sich.



und



Anmeldung bis Freitag, 9. Februar 2018, an:
Bernadette Principe, Lohacker 2, 8362 Balterswil, Tel. 071 971 41 35
Mail: al.be.principe@bluewin.ch

»< -----

Anmeldung Seniorenachmittag vom Freitag, 16. Februar 2018

Name: _____ Anzahl Personen: _____



JAZZ JAZZ JAZZ

Ab 5. Februar 2018 starten wir wieder mit unserer Jazz-Gruppe in der Traberturnhalle in Bichelsee, jeweils von 20.15 Uhr bis 21.30 Uhr.

Es sind alle Kinder ab der 6. Klasse, die gerne tanzen, herzlich willkommen zum mitmachen.

Die Leiterinnen: Selina Müggler & Tatiana Vadini

Auskünfte: Brigitte Krucker, 076 414 71 64, bkrucker@bluewin.ch

Jugendgottesdienst

Freitag, 16. Februar,
19.00 Uhr

Evang. Kirche Bichelsee

anschliessend Kurzfilm

und Apéro

Wir freuen uns auf dich!



Vollmond-Treff Freitag, 2. März 2018



Ort: im Spritzenhaus Bichelsee
 Offen : **ab 20.00 Uhr bis**
 Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil
www.hvbb.ch

Nächster Vollmond-Treff: Samstag, 31. März 2018.
 Danke für Ihren Besuch! Das Vollmond-Team.

MG BICHELSEE-BALTERSWIL FLÜGD UF DE MARS



SAVE THE DATE!
**Sa. 28. April 18
20.00 Uhr**

- Musik. Darbietungen
- Bar
- Tombola
- Tanzmusik

Nachmittagsvorstellung
Unterhaltungsabend
 Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee / Balterswil




Metzgete im Loh

Wirtschaft zur Morgensonne
 Im Loh 8 8362 Balterswil

Donnerstag	22.02.18	ab 17:00 Uhr
Freitag	23.02.18	ab 17:00 Uhr
Samstag	24.02.18	ab 12:00 Uhr

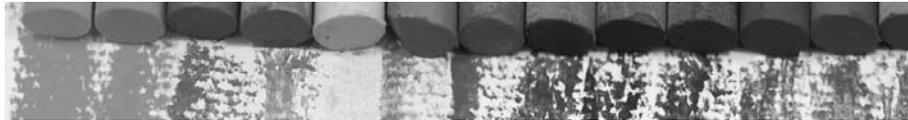
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Reservation unter: 071 971 16 44
www.wirtschaft-zur-morgensonne.com



©design by Kim Brauchli
kim.brauchli@hetmail.ch

Kreativnachmittag im Chrabbeltreff

Wir basteln mit den ganz Kleinen tolle Geschenke für Ostern



«Kreativität ist Intelligenz die Spass hat.» (Albert Einstein)

Wann: **Montag, 19. März 2018**
 Zeit: **von 15:00 Uhr bis ca. 17:00 Uhr**
 Wo: **Traberstube, katholisches Pfarrhaus, Bichelsee**
 Kosten: **10 Franken pro Kind (inklusive Zvieri) zur Unkostendeckung**
 Alter: **Baby bis und mit Kindergarten**
 Anmeldung: **bis 4. März 2018 an info@chrabbeltreff.ch**

Bitte bringt zum Schutz der Kleidung für jedes Kind eine Malschürze mit.
 Wir würden uns freuen möglichst viele von euch begrüßen zu dürfen.

Bei Fragen dürft ihr euch gerne melden!
 Euer Chrabbeltreff-Team: Franziska, 079 785 76 45, und Jessica, 078 692 77 91

appmulti.ch 
Internetauftritte

Webdesign aus Bichelsee

Online Shops

E-Mail-Newsletter

APPMULTI
Toni Bernhardsgrütter
Waldeggstrasse 18
8363 Bichelsee
079 226 37 32
info@appmulti.ch
www.appmulti.ch

Beratung & Planung:

- Neubau
- Umbau
- Sanierung

Holzbau:

- Neubau
- Umbau
- Sanierung
- Innenausbau
- Fassaden

Photovoltaik

Bau Fair GmbH
BERATEN, PLANEN, AUSFÜHREN

Dominik Müller
Niederhofen 19
8363 Bichelsee

071 970 06 35

bau-fair.ch
natürlich schön wohnen


Salon Chic

Coiffeur & mehr...
Auenstrasse 1b
8363 Bichelsee
Mobil: 078 662 74 68
E-Mail: chic66.weber@gmail.com

Gesamtberatung für mehr

- ✓ *Lebensqualität*
- ✓ *Schönheit*
- ✓ *Vitalität & Energie*
- ✓ *Körperwohlgefühl*

Neugierig? Ich freue mich auf Sie!

RÜCKSPIEGEL



Adventsfenster 2017

Dankesapéro für Adventsfenster-Akteure

Am Samstag, 13. Januar, haben sich die Organisatorinnen der Adventsfenster Bichelsee-Balterswil mit einem Apéro bei den Mitwirkenden bedankt, welche die Vorweihnachtszeit mit einem Adventsfenster verschönert haben. Auch dieses Mal sind wieder 48 individuelle, wunderschön gestaltete Adventsfenster und -dekorationen in den beiden Dörfern entstanden. An dieser Stelle möchten wir uns nochmals herzlich bei allen für ihr Mitwirken bedanken.

Martina Flammer, Mirjam Graf, Anita Gadiant





Veranstaltungen – auch stets aktuell auf www.bichelsee-balterswil.ch

Februar

FR	9.02.	17:00	Fasnacht im Sternenhof	Sternenhof (<i>siehe S. 49</i>)	Sternenhof-Team
FR	9.02.	18:00	Abendunterhaltung	Traberhalle B'see	Männerchor Neubrunn
FR	9.02.	19:00	Jahresversammlung	Restaurant Linde	Männerriege Balterswil
FR	9.02.	19:00	Help Übung	alter Kindergarten, Bichelsee	Help Jungsamariter BiBaE
SA	10.02.	14:00	Jungschar	alte Landi, Bichelsee	Jungschar
SA	10.02.	17:00	Fasnacht im Sternenhof	Sternenhof (<i>siehe S. 49</i>)	Sternenhof-Team
SA	10.02.	18:00	Abendunterhaltung	Traberhalle B'see	Männerchor Neubrunn
SO	11.02.	11:30	Mittagsunterhaltung	Traberhalle B'see	Männerchor Neubrunn
DI	13.02.	14:00	Kafi-Treff	Ev. Kirchgemeindehaus B'see	Gemeinn. Frauenverein
DI	13.02.	15:00	Chrabbeltreff	Kath. Pfarrhaus Bichelsee	Chrabbeltreff BiBa
DI	13.02.	15:00	Mütter- und Väterberatung	Kath. Pfarrhaus Bichelsee	Mütter- und Väterberatung
DI	13.02.	19:00	Jahresversammlung	Restaurant Landhaus	Gemeinnütziger Frauenver.
MI	14.02.	19:30	Generalversammlung	Restaurant Landhaus	Verein Förd. Lebensqualität
MI	14.02.	20:00	Informationsanlass	Kloster Fischingen (<i>s. S. 25</i>)	PRE Tannzapfenland
DO	15.02.	19:30	Ausst.-Info Schaufenster 2018	Lützelmurgzentrum (<i>s. S. 26</i>)	OK Schaufenster 2018
FR	16.02.	14:00	Seniorenachmittag	Traberturnhalle B'see (<i>s. S. 50</i>)	Ökum. Seniorenkreis
FR	16.02.	19:00	Jugendgottesdienst	Evang. Kirche B'see (<i>s. S. 51</i>)	Evang. Kirchgemeinde
FR	16.02.	20:00	Generalversammlung		Musikgesellschaft BB
SA	17.02.	10:00	Waldtag Balterswil	Waldplatz Balterswil	Waldtag Balterswil
SA	17.02.	17:00	Fiire mit de Chliine	Evang- Kirche B'see (<i>s. S. 48</i>)	Evang. Kirchgemeinde
SO	18.02.	10:00	Sonntagsschule	Ev. Kirchgemeindehaus B'see	Evang. Kirchgemeinde
MI	21.02.	9:00	Eucharistiefeyer Krankensalbung	Kath. Kirche Bichelsee	Seniorenkreis
MI	21.02.	19:00	Jahresversammlung	Rest. Landhaus, B'see	Frauengemeinschaft
DO	22.02.	17:00	Metzgete im Loh	Morgensonne (<i>s. S. 52</i>)	Wirtschaft z. Morgensonne
FR	23.02.	17:00	Metzgete im Loh	Morgensonne (<i>s. S. 52</i>)	Wirtschaft z. Morgensonne
FR	23.02.	19:00	Hallen-Leichtathletik	Sportanlage Waldegg	Turnverein B'wil STV
SA	24.02.	12:00	Metzgete im Loh	Morgensonne (<i>s. S. 52</i>)	Wirtschaft z. Morgensonne
SA	24.02.	14:00	Jungschar	alte Landi, Bichelsee	Jungschar
SO	25.02.	10:30	Gottesdienst / Suppentag 2018	Kath. Kirche B'see (<i>s. S. 20</i>)	Kath Kirchgemeinde

März 2018

DO	1.03.	19:45	Monatsübung	Schulzentrum Bächelacker	Samariterverein BiBaE
FR	2.03.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Traberstube B'see (<i>s. S. 48</i>)	Senioren-Mittagstisch-Team
FR	2.03.	19:00	Weltgebetstag 2018	Ev. Kirchg.haus B'see (<i>s. S. 16</i>)	Evang. Kirchgemeinde
FR	2.03.	19:00	Help Übung	alter Kindergarten, Bichelsee	Help Jungsamariter BiBaE
FR	2.03.	20:00	Vollmond-Treff	Vollmondbar Bichelsee	Historischer Verein
SA	3.03.	19:30	Jahresversammlung	Rest. Krone	Schützengesellschaft
SO	4.03.	10:00	Sonntagsschule	Ev. Kirchgemeindehaus B'see	Evang. Kirchgemeinde
SO	4.03.		Wahlen / Abstimmung	Gemeindehaus	Polit. Gemeinde
SA	10.03.	14:00	Jungschar	alte Landi, Bichelsee	Jungschar
SA	10.03.	19:30	GLOW-Jugendgottesdienst	Kath. Kirche B'see	Kath. Kirchgemeinde
SO	11.03.		Versöhnungsweg	Iddakapelle Fischingen (<i>S. 18</i>)	Pastoralraum T.zapfenand
DI	13.03.	15:00	Chrabbeltreff	Kath. Pfarrhaus Bichelsee	Chrabbeltreff BiBa

Entsorgung

DO	22.02.	00:00	Papier- und Kartonsammlung	Schulzentrum Lützelmurg	Volksschulgemeinde
----	--------	-------	----------------------------	-------------------------	--------------------